**Erabakia, 2019ko uztailaren 4koa, Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko errektoreordearena, MGIMO-en (Errusiar Federakundea), 2019-2020 ikasturtean Erasmus+ Doktorego egonaldi bat egiteko aukera esleitzeko.**

Joan den 2019ko uztailaren 3an, 2019-2020 ikasturtean, MGIMO-en (Errusiar Federakundea) Erasmus+ Doktorego egonaldi bat egin behar duen pertsona aukeratzeko balorazio batzordea bildu zen (2019ko ekainaren 21ean argitaraturiko, Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko errektoreordearen erabakian 6.oinarrian aurreikusten den batzordea hain zuzen).

Deialdiko 5. oinarriaren arabera, hautagai bakoitzaren balorazioa honela egin beharko litzateke:

> *"5- ESLEIPENERAKO IRIZPIDEAK.*
>
> *5.1.- Plaza hauetarako hautagaitzat joko dira: nazioarteko mugikortasun eskaera egitean UPV/EHUko doktorego programaren batean izena emanda dutenak eta, aldi berean, errusiera dakitela ziurtagiri bidez frogatzen dutenak.*
>
> *5.2.- Hautaketarako oinarria merezimendu akademikoa izango da. Beraz, horretarako, kontuan hartuko da mugikortasun deialdian hautaketa egiten denean ikasle bakoitzak doktoregora sartzeko aurkeztu duen titulazioaren batez besteko nota. Ondoko hauek ere hartuko dira kontuan: eskaeran sartutako azalpen memoria, egiaztatutako*

**RESOLUCION de 4 de julio de 2019 de la Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales, por la que se adjudica una plaza de movilidad Erasmus+ en doctorado para MGIMO (Federación Rusa) durante el curso 2019-2020.**

El pasado 3 de julio de 2019, se reunió la totalidad de los miembros de la Comisión de Valoración prevista en la Base Sexta de la Resolución, de 21 de junio de 2019, de la Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales, por la que se publicó la convocatoria para una plaza de movilidad Erasmus+ en doctorado para MGIMO (Federación Rusa), en el curso 2019-2020, con el fin de valorar la solicitud recibida.

Según la Base Quinta de la convocatoria, la valoración de cada candidato a candidata ha de realizarse de la siguiente manera:

> **"5- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN.**
>
> *5.1.- Serán considerados candidatos/as a estas plazas a todos aquellos/as doctorandos/as que en el momento de formalizar su solicitud de movilidad internacional estén inscritos en el Programad de Doctorado de la UPV/EHU indicado en la Base nº 2 y que acrediten el conocimiento de ruso.*
>
> *5.2.- El criterio de selección se basará en el mérito académico teniendo para ello en cuenta la nota media en la titulación de acceso al Doctorado que cada candidato/a hace valer en el momento en el que se haga la selección de la convocatoria de*



*Email pc.international@ehu.eus Telefono zenbakia / Nº teléfono:+ 34 943 015127*

*errusiera hizkuntza maila eta egoki jotzen diren bestelako merezimendu gehigarriak. Berdinketarik badago, diru baliabide gutxien dituzten ikasleek izango dute lehentasuna."*

*movilidad. Se tendrán también en cuenta los siguientes: la memoria explicativa incluida en la solicitud, el nivel de ruso acreditado, y otros méritos adicionales que se estimen oportunos. En caso de empate, tendrán prioridad los/as estudiantes con menos recursos económicos."*

Beka kontzeptu gisa lortuko den zenbatekoa honako hau izango da: 700 euro hilean, 5 hilabetez gehienez. Gainera, 530 euro lortuko dira bidai gastuetarako.,

Las becas Erasmus+ consisten en una mensualidad de 700 euros como máximo durante 5 meses de estancia efectiva para el fin estipulado, y gastos de viaje de 530 euros.

Esandako guztiagatik, UPV/EHUko errektorearen 2017ko urtarrilaren 25eko Erabakiaren bidez eskuordetu zaizkidan eskumenak erabiliz (2017ko otsailaren 3ko EHAA, 24. zk.), SEPIEk eta UPV/EHUk Erasmus+ programako herrialdeen eta herrialde kideen arteko ERASMUS+ 2018 proiektua kudeatzeko sinatutako hitzarmenaren barruan, Balorazio Batzordeak bidalitako esleipen proposamena aintzat hartuz, eta horretarako aurrekontu krediturik badagoenez, honako hau

Por todo lo expuesto, en ejercicio de las competencias delegadas por Resolución de 25 de enero de 2017 de la rectora de la UPV/EHU (BOPV nº 24, de 3 de febrero de 2017), en el marco de lo establecido en el convenio suscrito por la SEPIE y la UPV/EHU para la gestión del proyecto Erasmus+ 2018 para la movilidad entre países del programa Erasmus+ y países asociados, teniendo en cuenta la propuesta enviada por la Comisión de Valoración de la Convocatoria, y contando con la disponibilidad presupuestaria requerida,

**ERABAKI DUT:**

**RESUELVO:**

**Lehena.-** 2019-2020 ikasturtean, MGIMO-en (Errusiar Federakundea) Doktorego Erasmus+ egonaldi bat egiteko aukera, I ERANSKINEAN dagoen ikasleari esleitzea.

**Primero.-** Acordar la adjudicación de la plaza de movilidad Erasmus+ en doctorado para MGIMO (Federación Rusa) durante el curso 2019-2020 al/ a la alumno/a indicado en el ANEXO I.

Erasmus+ mugikortasuna gutxienez 3 hilabetekoa eta gehienez 5 hilabetekoa izan beharko da.

La movilidad Erasmus+ deberá tener una duración mínima de 3 meses y máxima de 5 meses.

**Hirugarrena.- Ikasleen betebeharrak.**

**Segundo.- Obligaciones de los/as estudiantes.**

Onuradunek betebehar hauek izango

Los/as beneficiarios/as están



*Email pc.international@ehu.eus Telefono zenbakia / Nº teléfono:+ 34 943 015127*

dituzte:

a) UPV/EHUrekin sinatzea "Erasmus+ diru laguntzarako hitzarmena", non zehaztuta egongo diren Erasmus+ beken onuradunen eskubideak eta betebeharrak.

b) UPV/EHUk atzerriko egonaldiaren hasieran, erdian eta amaieran bidaliko dizkion galdetegiak bete eta bidaltzea.

c) Unibertsitateari egiaztatzea mugikortasun programan parte hartzeari lotutako eginbeharrak betetzen dituela.

d) Diru laguntza erabiltzea berez dagokion helburuurako, hau da, atzerriko unibertsitatean 2019-2020 ikasturtean esleitu zaion egonaldirako eta jarduerarako.

e) Behar diren egiaztapenerako prest egotea, diru laguntza jasotzeko baldintzak betetzen dituela ziurtatzeko.

**Laugarrena.- Betebeharretan huts egitea.**

Deialdian eta aplikatu beharreko gainerako arauetan zehaztutako betebehar eta baldintza guzti-guztiak betetzen ez baditu,, espedientea irekiko zaio ikasleari, eta ondorioa izan daiteke (interesdunari entzun eta gero), ikasleari laguntza kentzea, osorik edo zati bat, eta gainera zenbateko bat itzuli behar izatea. Zenbateko hori erabakiko da kasuan aplikatu beharreko irizpideen arabera

obligados/as a:

a) Firmar un "Convenio de subvención Erasmus+" con la UPV/EHU, que fijará los derechos y obligaciones de los beneficiarios de las becas Erasmus+.

b) Completar y enviar los cuestionarios que recibirá desde la UPV/EHU sobre su estancia al inicio, mediados y final de la estancia en el extranjero.

c) Acreditar ante la UPV/EHU el cumplimiento de las obligaciones derivadas de su participación en programas de movilidad.

d) Destinar la subvención a la actividad para la que se le concede y realizar la estancia, con estricto sometimiento al objeto y tiempo de estancia concedidos en la universidad de destino para el curso 2019-2020.

e) Someterse a las actuaciones de comprobación precisas para verificar, en su caso, el cumplimiento y efectividad de las condiciones de concesión de la subvención.

**Cuarto.- Incumplimientos.**

El incumplimiento total o parcial de los requisitos y obligaciones establecidas para ser becario o becaria Erasmus+ , así como las normas que se establecen en la presente resolución de concesión, dará lugar a la apertura de un expediente de incumplimiento, cuya resolución, previa audiencia de la parte interesada, podrá dar lugar a la revocación de la ayuda concedida parcial o totalmente y la obligación de reintegrar la cuantía que se establezca


*Email pc.international@ehu.eus Telefono zenbakia / Nº teléfono:+ 34 943 015127*

eta atzerapenen interesak aplikatuta, hori guztia Diru Laguntzen Lege Orokorrari jarraituz.

en función de los criterios aplicables y los intereses de demora correspondientes, conforme a lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones.

**Bosgarrena.- Dirua itzultzeko prozedura.**

Betebeharretan huts egiten den kasuetan, hau izango da dirua itzultzeko prozedura:

a) Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko errektoreordeak interesdunari jakinaraziko dio dirua itzultzeko prozedura ireki dela eta horren arrazoiak azalduko dizkio. Instruktore bat izendatuko du eta hamabost eguneko epea zabalduko du ikasleak alegazioak egiteko eta egoki deritzen frogak proposatzeko. Prozedura irekitzearekin batera eten egingo dira ordainketak.

b) Alegazioak jasota edo horiek egiteko epea alegaziorik gabe igarota, aurrera jarraituko da prozedurarekin eta interesdunari onartu zaizkion frogak egingo dira. Horren ostean, erabaki proposamena aurkeztuko da, eta interesdunari jakinaraziko zaio, azken alegazioak egin ditzan. Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko errektoreordeak izango du eskumena erabakia emateko.

Prozedura ebazteko gehieneko epea sei hilekoa izango da.

Erabakiak xedatuko balu ikasleak betebeharretan huts egin duela, laguntza jasotzeko eskubidea galdu egin duela adieraziko du, eta hala

**Quinto.- Procedimiento de reintegro.**

En los supuestos de incumplimiento previstos en esta resolución, el procedimiento para el reintegro de las ayudas percibidas será el siguiente:

a) La Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales comunicará a la persona interesada la iniciación del procedimiento de reintegro y las causas que lo fundamentan, nombrando un/a instructor/a y concediendo un plazo de 15 días para que formule las alegaciones y proponga las pruebas que estime oportunas. Las universidades de origen de los estudiantes serán informadas. La iniciación del procedimiento suspenderá, en su caso, los pagos que aún queden pendientes.

b) Recibidas las alegaciones o transcurrido el plazo sin que se hubiesen realizado, se seguirá adelante con el procedimiento practicándose las pruebas admitidas en su caso tras lo cual se elevará propuesta de resolución que será comunicada al/a interesado/a para trámite de alegaciones finales. La Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales será competente para emitir la Resolución a que haya lugar.

El plazo máximo para resolver el procedimiento de reintegro será de seis meses.

Si la Resolución estimase la existencia de incumplimiento, declarará la pérdida del derecho a la percepción de la ayuda y, en su caso, la obligación de reintegrar


*Email pc.international@ehu.eus Telefono zenbakia / Nº teléfono:+ 34 943 015127*

dagokionean, Euskal Herriko Unibertsitateari dagokion zenbatekoa itzuli behar diola, bi hilabeteko epean, erabakiaren jakinarazpena hartzen duenetik hasita. Epe hori borondatezko epea izango da.

a la UPV/EHU las cantidades que procedan en un plazo máximo de dos meses, desde la notificación de la Resolución.

c) Borondatezko epearen barruan dirua itzuli ezean, horren berri emango zaio Gerentziari, Gradu Ikasketen eta Berrikuntzaren arloko errektoreordeari eta gaian eskumenak dituzten Euskal Herriko Unibertsitateko organoei, dagokien lege eta arauen arabera neurriak har ditzaten.

c) La falta de reintegro en dicho período será puesta en conocimiento de la Gerencia y aquellos órganos de la UPV/EHU con competencias específicas, a fin de que se proceda según lo dispuesto en la normativa legal aplicable.

**Seigarrena.- Errekurtsoak.**

Erabaki honek administrazio bidea agortzen du. Hala ere, haren aurka aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal zaio Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko errektoreordeari, hilabeteko epean, erabakia UPV/EHUko webgunean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita, hori guztia, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen arabera (123 eta 124 artikulutak); bestela, administrazioarekiko auzi errekurtsoa jar daiteke zuzenean administrazioarekiko auzietako Bilboko epaitegietan bi hilabeteko epean, erabakia UPV/EHUko webgune ofizialean argitaratzen denetik hasita, administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen arabera (10.1a eta 46.1 artikuluak).

**Sexto.- Recursos.**

La presente Resolución pone fin a la vía administrativa. No obstante, contra la misma cabe interponer recurso potestativo de reposición ante la Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales en el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de su publicación en la Web de la UPV/EHU, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o direc-tamente recurso contencioso-administrativo ante los juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Bilbao en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de su publicación en la Web oficial de la UPV/EHU, conforme a lo establecido en los artículos 8.3 y 46.1 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.



*Email pc.international@ehu.eus Telefono zenbakia / Nº teléfono:+ 34 943 015127*

Leioa, 2019ko uztailak 4

En Leioa, a 4 de julio de 2019

Marta Barandiaran Landín
Koordinazioaren eta Nazioarteko Harremanen arloko errektoreordea
Vicerrectora de Coordinación y Relaciones Internacionales



*Email pc.international@ehu.eus Telefono zenbakia / Nº teléfono:+ 34 943 015127*

|  |  |
|---|---|
| **I. ERANSKINA**<br><br>ERASMUS+ PROGRAMAKO HERRIALDEEN ETA HERRIALDE KIDEEN ARTEAN DOKTOREGO MUGIKORTASUNERAKO, **ERASMUS+ MUGIKORTASUNEN ESLEIPENA**<br><br>**ESLEIPENA**: *2019-2020ko ikasturtean MGIMO-ERA JOATEKO ERASMUS+ MUGIKORTASUN BAT EMATEN ZAION UPV/EHUko DOKTOREGOKO IKASLEA* | **ANEXO I**<br><br>**ADJUDICACIÓN DE**<br>**MOVILIDADES ERASMUS+** PARA LA MOVILIDAD EN DOCTORADO ENTRE PAÍSES DEL PROGRAMA ERASMUS+ Y PAÍSES ASOCIADOS<br><br>**ADJUDICACIÓN:** *ALUMNO/A DE DOCTORADO DE LA UPV/EHU AL QUE SE LE CONCEDE DURANTE EL CURSO 2019-2020 UNA MOVILIDAD ERASMUS+ A MGIMO* |

## 1. ERRUSIAR FEDERAKUNDEA

## 1. FEDERACIÓN RUSA

Esleitzeko dauden Erasmus+ beken kopurua: 1

Número total de becas Erasmus+ a adjudicar: 1

| DNI de la persona seleccionada | **Programa de doctorado en la UPV/EHU** | **Nombre del coordinador del programa de doctorado en la UPV/EHU** | **Nombre de la universidad de destino** | **Programa de doctorado en la universidad de destino** | **Nombre del coordinador del programa de doctorado en la universidad de destino** | **Título tesis** | **Duración de la estancia Erasmus+** | **Fechas aproximadas** | **Ayuda Erasmus+** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Y5959257V | LINGÜÍSTICA/<br><br>LINGUISTICS | CARLOS GARCIA CASTILLERO | MGIMO | DEPARTMENT OF INTERNATIONAL RELATIONS | DR VALERY IOVENKO /POTENTIAL SUPERVISORA: DR ELENA ASTAKHOVA | THE IMPACT OF THE USE OF COMMUNICATIVE STRATEGIES IN BILATERAL INTERPRETATION. INFLUENCE ON THE QUALITY OF CONSECUTIVE AND LIAISON INTERPRETATION IN SPORTS AND ENTERTAINMENT AREAS | 5 meses | ENTRE EL 1 DE SEPTIEMBRE DE 2019 Y 30 DE JUNIO DE 2020 | 700 euros/mes y 530 euros para el viaje |



*Email pc.international@ehu.eus Telefono zenbakia / Nº teléfono:+ 34 943 015127*